246 – 263 Highways – Disposable Society (old book 148-159)  
  
Vincents text Norsk Ny dansk bog

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 247  *- Do you think the black man is free today?*  Ex-slave Charles Smith:*– No, he ain’t never been free.*  As America’s oldest citizen, Charles Smith was invited to be guest of honor at the launch of a moon rocket. He declined because he refused to believe a man could reach the moon. One morning, in an area near his home where I still occasionally hitched rides on mule-drawn wagons, I saw, through the cracks of the shack I’d stayed in, a rocket. But this old man, Cape Canaveral’s closest neighbor, didn’t notice as the rocket slowly ascended over his dilapidated shack. He had neither electricity nor a radio to inform him of this billion-dollar project. Even if he’d been told, he was too malnourished, too sick to lift his head and watch the rocket.     248  *A rat done bit my sister Nell*  *with whitey on the moon*  *her face and arms began to swell*  *and whitey’s on the moon.*  *I can’t pay no doctor bills*  *when whitey’s on the moon*  *ten years from now I will be paying still*  *while whitey’s on the moon,*  *You know, the man just upped my rent last night*  *because whitey’s on the moon.*  *No hot water, no toilet, no light*  *’cause whitey’s on the moon.*  *I wonder why he’s upping me*  *because whitey’s on the moon?*  *Well, I was already paying him 50 a week*  *and now whitey’s on the moon.*  *Taxes taking my whole damn check,*  *the junkies making me a nervous wreck,*  *the price o f food is going up*  *and if all this crap wasn’t enough,*  *a rat done bit my sister Nell*  *with whitey on the moon,*  *her face and arms began to swell*  *and whitey’s on the moon.*  *With all that money I made last year*  *for whitey on the moon,*  *how come I don’t got any here?*  *Hm! whitey’s on the moon...*  *You know, I just about had my fill*  *of whitey on the moon,*  *I think I’ll send these doctor bills*  *airmail special...*  *... to whitey on the moon!*  249  Six hundred black babies in Chicago died of rat bites and malnutrition the year a flag was planted on the moon. I stayed with a family in Detroit, and four of the children were bitten by rats while sleeping. Their weeping was drowned out by the motorists tearing along the highway right outside the house. Trapped in our own system, we whites must drive superhighways to get from our protected suburbs to our jobs downtown without being confronted by the rats, misery, and violence in the ghettos. But what was done to us in childhood to make us repress our natural love for others? Allowing us to literally drive over them without a thought? What inner wounds can make us create such an infernal noise in this home for our shared unhealed pain?  250  Yes, the vagabond wandering on foot below busy highways will see society quite differently from the motorist inside the system. Coming up from the South on a late winter night, you’re frightened by the speed of the traffic. You see it passing on the elevated highways and realize that your only chance of succeeding is to get up there into all that speed. You try to climb up the icy slopes but keep slipping back. Your Southern dream of leaving the “sweltering heat of injustice and oppression” turns into a nightmare as you realize that the icy slopes don’t lead to mountains that have been made low or rough places that have been smoothed as in Dr. King’s dream. Eventually you give up the Sisyphean climb and wander on foot in the shadow of the dark pillars under the roadways. Though the pillars seem like the same old Greek plantation pillars already confining you to a new ghetto, you still have hope. You haven’t yet realized that you’re in the process of entering a divided world, a ghastly realization of H.G. Wells’ The Time Machine, populated by two distinct races. The Eloi are creatures of the light for whom life is a picnic, except at night, when dark subterranean beings surface to prey on them. The Morlocks, who run all the machinery, can’t bear light. Neither the Morlocks nor the Eloi are real; they’re aspects of humanity that their living conditions guided in a certain direction.  As a vagabond, you’ll see this terrifying vision of our unequal societies today—the forced ghettoization of millions of Southern blacks, who migrated toward prosperity and hope in the North just as today Muslim immigrants have been drawn to Europe. You see in different—perhaps more human—terms than the sociologist. You understand that, for my friends with my book (right photo), there’s been no upward mobility since I met them 42 years ago. They’re still stuck in the same shacks (left photo), still locked generation after generation into a permanent underclass, literally run over by busy drivers and thundering trucks. The vagabond has the advantage of standing on the outside and being able to move quickly between different milieus. These milieus aren’t just numbers and statistics since you can only survive among the Eloi and Morlocks if, in spite of what the world around you suggests, you believe they too are human beings.  Though these elevated highways symbolize the poor immigrant’s struggle against an inhuman system, they’re equally representative of the powerlessness of those who ride them—over increasingly misanthropic and deserted cities that they, as a result of distorted priorities, no longer dare navigate on foot. In these barren anxiety-ridden and seemingly “neutron-bombed” landscapes, a car becomes a necessity. The reasonable answer, therefore, is to create even more concrete spaghetti and human sterility, which is why there’s no longer enough money for public transportation for the poor. At the same time, we go on selfishly destroying the climate so that further millions of refugees from the south will flee north and have to be accommodated by our children in the future. Rather than integrate with our neighbors, we’ll start building Trump-like walls to keep them out.         254  Though the world can’t afford this unchecked private consumption, we’re becoming more trapped in a vicious circle. We’re forced into decisions that, from our concrete horizon, suddenly seem reasonable—such as military intervention in poor countries for more oil. A small percentage of the world thus plundered most of the earth’s cheap energy reserves in a single century. Car radios and TVs bombard us with sweet “Let’s get away from it all” messages to get us to buy bandages to soothe our aching wounds, making us blind to our environmental destruction and climate racism. In our evasive flight, we throw ourselves into ever more contempt for the future of brown children, both abroad and at home. We insist on our “right” to drive our children to remote private schools in climate-damaging SUVs (in the US, away from blacks, and in Europe away from brown children in neighboring schools). The vicious circle increasingly comes to resemble a flight away from the poverty, ghettoization, and suffering we’ve created. A chaotic flight drowning in music and messages about the material means for this flight means creating the need for more flight—flight away from ourselves and everything we’ve built up, flight into ourselves, and out into loneliness. Fleeing whites spend more on a weekend-long ski trip than the underclass in the cities makes in a week (sometimes in a month). And yet, while we’re oppressors in one sense, we feel just as ensnared by this system as our victims. And fundamentally just as unhappy.  *For God’s sake,*  *you’ve got to give more power to the people!*  *There’s some people up there hogging everything,*  *telling lies, giving alibies,*  *about the people’s money and things.*  *And if they’re going to throw it away*  *they might as well give some to me.*  *They don’t care about the poor,*  *they have never had misery.*  *There’s some people who are starving to death*  *whom they never knew, but only heard of,*  *and they never had half enough.*  *If you don’t have enough to eat,*  *how can you think of love?*  *You don’t have time to care*  *what crimes you’re guilty of*  *For God’s sake,*  *why don’t you give more power to the people?* 256  The vicious circle of our consumption creates additional artificial needs. Our behavior is already flooding or drying up the livelihoods for many of the world’s brown citizens and imposing on them escalating water and sand wars, driving millions of climate refugees to our shores. True democracy faces a dilemma when politicians in the First World think only of securing reelection, and they’re backed by selfish voters who don’t want their oppressive behavior limited in the name of the greater good. We let these leaders sweep problems under the rug, selling false hopes to the poor, so that they don’t demand from us the behavioral changes necessary for our children’s future. Through cynical racism, we push the problems we face today onto our children tomorrow. As a consequence, they will likely feel “forced” in the future into climate-fascist measures—gigantic walls and military buildup to keep the poor out or, domestically speaking, blacks and browns down.  While my parents’ generation worshipped American military for freeing us in WW2, my generation saw the US endlessly install brown dictatorships. My prejudice lasted up until Clinton’s liberation of Haiti and Kosovo when I actively “integrated” (embedded) with American military.  258  In Norfolk, VA, one of the biggest ports in the world for warships, this starving woman tried to get to a hospital because she was experiencing chest pains, but she had no money for an ambulance. Every morning she sees warships being built through her grimy windows. Lacking TV—she has no electricity—her only entertainment is to watch an aircraft carrier —a vessel that burns more energy in one minute (267 gallons) than her oil lamp would use in one year (12 gallons). As Eisenhower warned about the military-industrial complex: *Every gun that is made, every warship launched, every rocket fired signifies, in the final sense, a theft from those who hunger and are not fed, those who are cold and are not clothed.* 259  *Statesmen are trying to see who’s got*  *the power to kill the most.*  *When they are tired of power*  *the world is going to be a ghost.*  *They know we’re not satified*  *the way they scream and holler.*  *They give us a promise*  *and throw in a few more dollars.*  *There’s no price for happiness,*  *there’s no price for love.*  *Up goes the price of living*  *and you’re right back where you were.*  *Now we’re going to get on up*  *and get some more of it.*  *For God’s sake, give more power to the people...* 261  We say that our outcasts throw their garbage into the backyard because in the South they were used to throwing it out the kitchen window to the pigs or goats. I’ve come to see it as an impotent protest against a system that insists on preserving poverty while producing goods at such a rate that it takes the best brains to think up ways to sell them and the worst criminals to dump the toxic waste.  Under democratic welfare capitalism, it’s our duty as voters to constantly adjust free-market forces to ensure fair distribution and avoid crises. Yet our system has never been good at providing work for all. We therefore have to dump the surplus—luxury goods for the upper class, toxic waste and arms leveled against the lower class—in our “backyards,” that is, in Third World countries.  Backyard dumping for profit has become such an essential element of our system that without the biggest waste disposal agency of them all, the Pentagon, domestic unemployment would be noticeably higher. Although twice as many jobs could be created for the same dollars by investing in social welfare, the environment, and the climate, it’s the nature of the system to thwart planning an economy that produces human rather than material (deadly) goods. Without our intervention, the system thereby creates a frame of mind that forces us to “backyard dump” both our domestic ghettos and poor countries overseas.   263  *Disposable society has thrown away the best in me.*  *It’s thrown away sincerity,*  *the keystone of integrity.*  *Disposable to throw away,*  *buy something new another day.*  *There is nothing made that’s made to stay.*  *Planned absolescence will make you pay:*  *paper plates, cardboard skates, plastic silverware,*  *automobiles with disposable wheels,*  *wigs instead of hair, that’s how it is.*  *Disposable the way you love,*  *not exactly what you’re thinking of.*  *Dispose of me when you are through*  *for fear that I’ll dispose of you.*  *Disposable your closest friend,*  *you’re supposed to love right to the end.*  *Your rigid mind won’t let you bend.*  *You’re further gone than you pretend...* 264 | 247  *– Tror du den svarte mannen er fri i dag?*  Eks-slaven Charles Smith: *– Nei, han har aldri vært fri.*  Som USAs eldste statsborger ble Charles Smith invitert til å være æresgjest ved oppskytingen av en månerakett. Han avslo fordi han nektet å tro at en mann kunne nå månen. En morgen, i et område i nærheten av hjemmet hans, hvor jeg fremdeles av og til kjørte på vogner med muldyr, så jeg, gjennom sprekkene i hytten jeg hadde bodd i, en rakett. Men denne gamle mannen, Cape Canaverals nærmeste nabo, la ikke merke til det da raketten sakte steg opp over hans falleferdige hytte. Han hadde verken strøm eller radio til å informere ham om dette milliardprosjektet. Selv om han hadde blitt fortalt, var han for underernært, for syk til å løfte hodet og se på raketten.     248  *En rotte bet søsteren min Nell*  *med hvit på månen*  *ansiktet og armene hennes begynte å hovne opp*  *og whitey er på månen.*  *Jeg kan ikke betale legeregninger*  *når Whitey er på månen*  *ti år fra nå vil jeg fortsatt betale*  *mens Whitey er på månen,*  *Du vet, mannen økte husleien min i går kveld*  *fordi whitey er på månen.*  *Ikke varmt vann, ikke toalett, ikke lys*  *fordi whitey er på månen.*  *Jeg lurer på hvorfor han hever meg*  *fordi whitey er på månen?*  *Vel, jeg betalte ham allerede 50 i uken*  *og nå er Whitey på månen.*  *Skatter tar hele sjekken min ,*  *junkiene gjør meg til et nervøst vrak,*  *prisen på mat går opp*  *og hvis all denne dritten ikke var nok,*  *en rotte bet søsteren min Nell*  *med hvit på månen,*  *ansiktet og armene hennes begynte å hovne opp*  *og whitey er på månen.*  *Med alle pengene jeg tjente i fjor*  *for whitey på månen,*  *hvorfor har jeg ingen her ?*  *Hm! Whitey er på månen...*  *Du vet, jeg ble nesten mett*  *av hvit på månen,*  *Jeg tror jeg sender disse legeregningene*  *luftpost spesial...*  *... til whitey på månen!*    249  Seks hundre svarte babyer i Chicago døde av rottebitt og underernæring året et flagg ble plantet på månen. Jeg bodde hos en familie i Detroit, og fire av barna ble bitt av rotter mens de sov. Gråten deres ble overdøvet av bilistene som rev seg langs motorveien rett utenfor huset. Fanget i vårt eget system, må vi hvite kjøre motorveier for å komme oss fra våre beskyttede forsteder til jobbene våre i sentrum uten å bli konfrontert med rottene, elendigheten og volden i gettoene. Men hva ble gjort mot oss i barndommen for å få oss til å undertrykke vår naturlige kjærlighet til andre? La oss bokstavelig talt kjøre over dem uten en tanke? Hvilke indre sår kan få oss til å skape en slik infernalsk lyd i dette hjemmet for vår delte uhelbredte smerte?  250  Ja, vagabonden som vandrer til fots under trafikkerte motorveier vil se samfunnet ganske annerledes enn bilisten inne i systemet. Når du kommer opp fra sør en sen vinternatt, blir du skremt av farten i trafikken. Du ser den passere på de høye motorveiene og innser at din eneste sjanse til å lykkes er å komme opp dit i all den farten. Du prøver å klatre opp de isete bakkene, men fortsetter å skli tilbake. Din sørstatsdrøm om å forlate den "svulmende heten av urettferdighet og undertrykkelse" blir til et mareritt når du innser at de iskalde bakkene ikke fører til fjell som har blitt gjort lave eller røffe steder som har blitt jevnet ut som i Dr. Kings drøm. Til slutt gir du opp den sisyfiske klatringen og vandrer til fots i skyggen av de mørke søylene under veibanene. Selv om søylene virker som de samme gamle greske plantasjesøylene som allerede begrenser deg til en ny ghetto, har du fortsatt håp. Du har ennå ikke innsett at du er i ferd med å gå inn i en delt verden, en grufull erkjennelse av HG Wells' The Time Machine, befolket av to forskjellige raser. Eloiene er skapninger av lyset som livet er en piknik for, bortsett fra om natten, når mørke underjordiske vesener dukker opp for å tære på dem. Morlockene, som styrer alt maskineriet, tåler ikke lys. Verken Morlocks eller Eloi er ekte; de er aspekter av menneskeheten som deres levekår ledet i en bestemt retning. befolket av to forskjellige raser. Eloiene er skapninger av lyset som livet er en piknik for, bortsett fra om natten, når mørke underjordiske vesener dukker opp for å tære på dem. Morlockene, som styrer alt maskineriet, tåler ikke lys. Verken Morlocks eller Eloi er ekte; de er aspekter av menneskeheten som deres levekår ledet i en bestemt retning. befolket av to forskjellige raser. Eloiene er skapninger av lyset som livet er en piknik for, bortsett fra om natten, når mørke underjordiske vesener dukker opp for å tære på dem. Morlockene, som styrer alt maskineriet, tåler ikke lys. Verken Morlocks eller Eloi er ekte; de er aspekter av menneskeheten som deres levekår ledet i en bestemt retning.  Som en vagabond vil du se denne skremmende visjonen om våre ulike samfunn i dag – den påtvungne ghettoiseringen av millioner av sørstatssvarte, som migrerte mot velstand og håp i nord akkurat som i dag muslimske immigranter har blitt trukket til Europa. Du ser på andre – kanskje mer menneskelige – termer enn sosiologen. Du forstår at for vennene mine med boken min (høyre bilde), har det ikke vært mobilitet oppover siden jeg møtte dem for 42 år siden. De sitter fortsatt fast i de samme hyttene (bilde til venstre), fortsatt innelåst generasjon etter generasjon i en permanent underklasse, bokstavelig talt overkjørt av travle sjåfører og dundrende lastebiler. Vagabonden har fordelen av å stå på utsiden og kunne bevege seg raskt mellom ulike miljøer.  Selv om disse høye motorveiene symboliserer den fattige immigrantens kamp mot et umenneskelig system, er de like representative for maktesløsheten til de som kjører på dem – over stadig mer misantropiske og øde byer som de, som et resultat av forvrengte prioriteringer, ikke lenger tør navigere til fots . I disse golde, angstfylte og tilsynelatende «nøytronbombede» landskapene, blir en bil en nødvendighet. Det rimelige svaret er derfor å skape enda mer konkret spaghetti og menneskelig sterilitet, som er grunnen til at det ikke lenger er nok penger til offentlig transport for de fattige. Samtidig fortsetter vi egoistisk å ødelegge klimaet slik at ytterligere millioner av flyktninger fra sør vil flykte nordover og måbli innkvartert av våre barn i fremtiden. I stedet for å integrere oss med våre naboer, vil vi begynne å bygge Trump-lignende vegger for å holde dem utenfor.         254  Selv om verden ikke har råd til dette ukontrollerte privatforbruket, blir vi mer fanget i en ond sirkel. Vi blir tvunget til avgjørelser som, fra vår konkrete horisont, plutselig virker rimelige – som militær intervensjon i fattige land for mer olje. En liten prosentandel av verden plyndret dermed mesteparten av jordens billige energireserver på et enkelt århundre. Bilradioer og TV-er bombarderer oss med søte «La oss komme vekk fra alt»-meldinger for å få oss til å kjøpe bandasjer for å lindre våre verkende sår, noe som gjør oss blinde for vår miljøødeleggelse og klimarasisme. I vår unnvikende flukt kaster vi oss ut i stadig mer forakt for fremtiden til brune barn, både i utlandet og hjemme. Vi insisterer på vår "rett" til å kjøre barna våre til avsidesliggende private skoler i klimaskadelige SUV-er (i USA, borte fra svarte, og i Europa borte fra brune barn på naboskoler). Den onde sirkelen kommer i økende grad til å ligne en flukt bort fra fattigdommen, ghettoiseringen og lidelsen vi har skapt. En kaotisk flytur som drukner i musikk og meldinger om de materielle virkemidlene for denne flyturen betyr å skape behov for mer flukt – flukt bort fra oss selv og alt vi har bygget opp, flukt inn i oss selv og ut i ensomheten. Hvite på flukt bruker mer på en helgelang skitur enn det underklassen i byene tjener på en uke (noen ganger på en måned). Og likevel, mens vi er undertrykkere på en måte, føler vi oss like fanget av dette systemet som våre ofre. Og i grunnen like ulykkelig. ghettoisering og lidelse vi har skapt. En kaotisk flytur som drukner i musikk og meldinger om de materielle virkemidlene for denne flyturen betyr å skape behov for mer flukt – flukt bort fra oss selv og alt vi har bygget opp, flukt inn i oss selv og ut i ensomheten. Hvite på flukt bruker mer på en helgelang skitur enn det underklassen i byene tjener på en uke (noen ganger på en måned). Og likevel, mens vi er undertrykkere på en måte, føler vi oss like fanget av dette systemet som våre ofre. Og i grunnen like ulykkelig. ghettoisering og lidelse vi har skapt. En kaotisk flytur som drukner i musikk og meldinger om de materielle virkemidlene for denne flyturen betyr å skape behov for mer flukt – flukt bort fra oss selv og alt vi har bygget opp, flukt inn i oss selv og ut i ensomheten. Hvite på flukt bruker mer på en helgelang skitur enn det underklassen i byene tjener på en uke (noen ganger på en måned). Og likevel, mens vi er undertrykkere på en måte, føler vi oss like fanget av dette systemet som våre ofre. Og i grunnen like ulykkelig. Hvite på flukt bruker mer på en helgelang skitur enn det underklassen i byene tjener på en uke (noen ganger på en måned). Og likevel, mens vi er undertrykkere på en måte, føler vi oss like fanget av dette systemet som våre ofre. Og i grunnen like ulykkelig. Hvite på flukt bruker mer på en helgelang skitur enn det underklassen i byene tjener på en uke (noen ganger på en måned). Og likevel, mens vi er undertrykkere på en måte, føler vi oss like fanget av dette systemet som våre ofre. Og i grunnen like ulykkelig.  *For guds skyld,*  *du må gi mer makt til folket!*  *Det er noen folk der oppe som lurer på alt,*  *fortelle løgner, gi alibier,*  *om folks penger og ting.*  *Og om de skal kaste den*  *de kan like gjerne gi noen til meg.*  *De bryr seg ikke om de fattige,*  *de har aldri hatt elendighet.*  *Det er noen mennesker som sulter i hjel*  *som de aldri kjente, men bare hørt om,*  *og de hadde aldri halvt nok.*  *Hvis du ikke har nok å spise,*  *hvordan kan du tenke på kjærlighet?*  *Du har ikke tid til å bry deg*  *hvilke forbrytelser du er skyldig i*  *For guds skyld,*  *hvorfor gir du ikke mer makt til folket?* 256  Den onde sirkelen av forbruket vårt skaper ytterligere kunstige behov. Vår oppførsel oversvømmer eller tørker opp levebrødet for mange av verdens brune borgere og påtvinger dem eskalerende vann- og sandkriger, og driver millioner av klimaflyktninger til våre kyster. Ekte demokrati står overfor et dilemma når politikere i den første verden bare tenker på å sikre gjenvalg, og de støttes av egoistiske velgere som ikke vil at deres undertrykkende oppførsel begrenses i det større godes navn. Vi lar disse lederne feie problemer under teppet og selge falske forhåpninger til de fattige, slik at de ikke krever av oss de atferdsendringene som er nødvendige for våre barns fremtid. Gjennom kynisk rasisme skyver vi problemene vi står overfor i dag over på barna våre i morgen. Som en konsekvens,eller, innenlands sett, svarte og brune dun.  Mens foreldregenerasjonen min tilbad amerikansk militær for å frigjøre oss i andre verdenskrig, så min generasjon USA i det uendelige installere brune diktaturer. Mine fordommer varte frem til Clintons frigjøring av Haiti og Kosovo, da jeg aktivt "integrerte" (innebygd) med amerikansk militær.  258  I Norfolk, VA, en av de største havnene i verden for krigsskip, prøvde denne sultne kvinnen å komme seg til et sykehus fordi hun hadde brystsmerter, men hun hadde ikke penger til en ambulanse. Hver morgen ser hun krigsskip bygges gjennom de skitne vinduene. Mangel på TV – hun har ikke strøm – hennes eneste underholdning er å se på et hangarskip – et fartøy som forbrenner mer energi på ett minutt (267 gallons) enn oljelampen hennes ville brukt på ett år (12 gallons). Som Eisenhower advarte om det militærindustrielle komplekset: *Hver pistol som lages, hvert krigsskip som skytes opp, hver rakett som avfyres, betyr i siste forstand et tyveri fra de som sulter og ikke blir matet, de som er kalde og ikke er kledd.* 259  *Statsmenn prøver å se hvem som har*  *makten til å drepe mest.*  *Når de er lei av makt*  *verden kommer til å bli et spøkelse.*  *De vet at vi ikke er fornøyde*  *måten de skriker og roper på.*  *De gir oss et løfte*  *og kaste inn noen flere dollar.*  *Det er ingen pris for lykke,*  *det er ingen pris for kjærlighet.*  *Opp går prisen for å leve*  *og du er tilbake der du var.*  *Nå skal vi opp*  *og få litt mer av det.*  *For guds skyld, gi mer makt til folket...* 261  Vi sier at våre utstøtte kaster søppelet sitt i bakgården fordi de i Syden var vant til å kaste det ut av kjøkkenvinduet til grisene eller geitene. Jeg har sett det som en impotent protest mot et system som insisterer på å bevare fattigdommen samtidig som det produserer varer i en slik hastighet at det kreves de beste hjernene for å tenke ut måter å selge dem på og de verste kriminelle for å dumpe det giftige avfallet.  Under demokratisk velferdskapitalisme er det vår plikt som velgere å stadig justere frie markedskrefter for å sikre rettferdig fordeling og unngå kriser. Likevel har systemet vårt aldri vært bra til å gi arbeid til alle. Vi må derfor dumpe overskuddet – luksusvarer til overklassen, giftig avfall og våpen utrettet mot underklassen – i våre «bakgårder», det vil si i land i den tredje verden.  Bakgårdsdumping for profitt har blitt et så viktig element i systemet vårt at uten det største renovasjonsbyrået av dem alle, Pentagon, ville den innenlandske arbeidsledigheten vært merkbart høyere. Selv om dobbelt så mange jobber kan skapes for de samme dollarene ved å investere i sosial velferd, miljø og klima, er det systemets natur å hindre planlegging av en økonomi som produserer menneskelige i stedet for materielle (dødelige) varer. Uten vår intervensjon, skaper systemet dermed en sinnstilstand som tvinger oss til å "dumpe i bakgården" både våre hjemlige gettoer og fattige land utenlands.   263  *Engangssamfunnet har kastet det beste i meg.*  *Det er kastet bort oppriktighet,*  *integritetens hjørnestein.*  *Engangs til å kaste,*  *kjøpe noe nytt en annen dag.*  *Det er ingenting laget som er laget for å bli.*  *Planlagt fravær vil få deg til å betale:*  *papirtallerkener, pappskøyter, sølvtøy av plast,*  *biler med engangshjul,*  *parykker i stedet for hår, sånn er det.*  *Disponibel slik du elsker,*  *ikke akkurat det du tenker på.*  *Kast meg når du er ferdig*  *av frykt for at jeg skal avhende deg.*  *Kast din nærmeste venn,*  *du skal elske helt til slutten.*  *Ditt stive sinn lar deg ikke bøye seg.*  *Du er lenger borte enn du later som...* 264 | 247  *Jeg:* Tror du, at de sorte er frie i dag? *Eks-slave Charles Smith: –* Nej, de har aldrig været frie.   Charles Smith, som hævdede at være USA’s ældste borger, blev inviteret som æresgæst til affyringen af en måneraket, men han afslog, da han nægtede at tro på, at et menneske kunne nå månen. Tæt ved hans hjem, i et område hvor jeg stadig fik lifts med muldyrtrukne vogne, så jeg en morgen affyringen af en raket gennem sprækkerne i den shack, jeg boede i. Men denne gamle mand, Cape Canaverals nærmeste nabo, opdagede slet ikke, at raketten langsomt steg op over hans frønnede shack. Han havde ingen elektricitet og radio, som kunne fortælle ham, hvornår dette milliardprojekt røg i luften. Og hvis han havde fået det at vide, var han alligevel for syg af underernæring til at løfte hovedet og se raketten.  248  *A rat done bit my sister Nell*  *with whitey on the moon*  *her face and arms began to swell*  *and whitey’s on the moon.*  *I can’t pay no doctor bills*  *when whitey’s on the moon*  *ten years from now I will be paying still*  *while whitey’s on the moon,*  *You know, the man just upped my rent last night*  *because whitey’s on the moon.*  *No hot water, no toilet, no light*  *’cause whitey’s on the moon.*  *I wonder why he’s upping me*  *because whitey’s on the moon?*  *Well, I was already paying him 50 a week*  *and now whitey’s on the moon.*  *Taxes taking my whole damn check,*  *the junkies making me a nervous wreck,*  *the price o f food is going up*  *and if all this crap wasn’t enough,*  *a rat done bit my sister Nell*  *with whitey on the moon,*  *her face and arms began to swell*  *and whitey’s on the moon.*  *With all that money I made last year*  *for whitey on the moon,*  *how come I don’t got any here?*  *Hm! whitey’s on the moon...*  *You know, I just about had my fill*  *of whitey on the moon,*  *I think I’ll send these doctor bills*  *airmail special...*  *... to whitey on the moon!*  249  I Chicago døde 600 sorte spædbørn af rottebid og underernæring det år, et flag blev plantet på månen. I Detroit boede jeg hos en familie, hvor fire af børnene var blevet bidt af rotter, mens de sov. Deres gråd blev kun overdøvet af bilisterne, der racede forbi på motorvejen lige uden for huset. Fanget i vort eget system må vi hvide jage ad superveje for trygt at nå fra sikre forstæder til arbejdet i centrum uden at blive konfronteret med rotterne, nøden og volden i ghettoerne. Men hvad blev der gjort ved os i barndommen for at få os til at undertrykke vores naturlige kærlighed til andre? Så vi bogstaveligt talt kan køre over dem uden at tænke på dem? Hvilke indre sår kan få os til at skabe en så infernalsk larm i dette hjem for vores fælles uhelede smerte  250   Jo, som det kan høres, vil vagabonden, der vandrer til fods under de travle motorveje, se samfundet på en ganske anden måde end bilisten inden for systemet. Når man kommer op fra Syden en sen vinteraften, bliver man skræmt over trafikkens hastighed. Man ser den passere forbi hen over sig på de forhøjede motorveje og indser, at den eneste chance, man har for at klare sig, er at komme op i al den bedøvende fart. Man prøver at klatre op ad de isdækkede skråninger, men bliver ved med at glide ned. Drømmen, man havde fra Syden, om at forlade ”uretfærdighedens og undertrykkelsens ulidelige hede” bliver til et mareridt, efterhånden som det går op for en, at de tilisede skråninger ikke fører til ”dale, der er udjævnet og bjerge, der er fladet ud” som i Kings drøm.  Til sidst opgiver man sin Sisyfosopstigning og vandrer til fods i skyggen af de mørke søjler under vejbanerne. Selv om søjlerne virker som de samme gamle græske plantagesøjler, der allerede indespærrer en i en ny ghetto, har man stadig håb. Det er endnu ikke gået op for en, at man er i færd med at træde ind i en delt verden, som er en uhyggelig virkeliggørelse af H.G. Wells ”Tidsmaskinen”, af to forskellige racer. Eloiderne er lysets væsner, for hvem tilværelsen er en leg undtagen om natten, mørkets underjordiske væsener dukker op for at jage dem. Morlokkerne lever under jorden, driver maskineriet og tåler ikke lys. Hverken morlokker eller eloider er virkelige mennesker, men blot sider af mennesket, som deres levevilkår har styret i en bestemt retning.  Som vagabond vil man se denne skræmmende vision af vores ulige samfund i dag – den tvungne ghettoisering af millioner af sorte fra sydstaterne, som vandrede mod velstand og håb i nord, ligesom muslimske indvandrere i dag er blevet tiltrukket af Europa. Du ser anderledes - måske mere menneskeligt - end sociologen. Du forstår, at for mine venner med min bog (billedet til højre) har der ikke været nogen opadgående mobilitet, siden jeg mødte dem for 42 år siden. De sidder stadig fast i de samme hytter (venstre billede), er stadig generation efter generation låst fast i en permanent underklasse, der bogstaveligt talt bliver kørt over af travle bilister og tordnende lastbiler Vagabonden har den fordel, at han står udenfor og kan bevæge sig hurtigt mellem forskellige miljøer. Disse miljøer er ikke kun tal og statistikker, da man kun kan overleve blandt eloider og morlokker, hvis man, på trods af hvad verden omkring en antyder, magter at tro på at mennesket er deres virkelige identitet.  Selv om disse hævede motorveje symboliserer den fattige immigranters kamp mod et umenneskeligt system, er de lige så repræsentative for magtesløsheden hos dem, der kører på dem - over stadig mere misantropiske og øde byer, som de som følge af forvrængede prioriteringer ikke længere tør navigere til fods i. I disse golde, angstfyldte og tilsyneladende "neutronbombede" landskaber bliver bilen en dødelig nødvendighed. Det fornuftige svar er derfor at skabe endnu mere betonspaghetti og menneskelig sterilitet, hvorfor der ikke længere er penge nok til offentlig transport for de fattige. Samtidig fortsætter vi egoistisk med at ødelægge klimaet, så yderligere millioner af flygtninge fra syd vil flygte nordpå og skal indkvarteres af vores børn i fremtiden. I stedet for at integrere os med vores naboer, begynder vi at bygge Trump-lignende mure for at holde dem ude.    254  Selv om verden ikke har råd til dette ukontrollerede privatforbrug, bliver vi mere og mere fanget i en ond cirkel. Vi tvinges til beslutninger, der fra vores konkrete horisont pludselig virker fornuftige - som f.eks. militær intervention i fattige lande for at få mere olie. En lille procentdel af verden har således plyndret det meste af jordens billige energireserver på et enkelt århundrede. Bilradioer og tv'er bombarderer os med søde "Lad os komme væk fra det hele"-budskaber for at få os til at købe bandager til at lindre vores ømme sår, hvilket gør os blinde for vores miljøødelæggelse og klimaracisme. I vores destruktive, undvigende ansvarsflugt kaster vi os ud i stadig større foragt for brune børns fremtid – både ude og hjemme. Vi insisterer på vores "ret" til at køre vores børn til fjerntliggende privatskoler i klimaskadelige – i USA væk fra de sorte og i Danmark væk fra de brune børn i naboskolen. Den onde cirkel får mere og mere karakter af flugt væk fra fattigdommen, udstødelsen og lidelsen, vi har skabt. En kaotisk flugt, der drukner i musik og budskaber om midler til denne flugt, midler som skaber behov for mere flugt, flugt bort fra os selv og alt, vi har bygget op, flugt ind i os selv og ud i ensomheden. Flygtende hvide bruger mere på en weekendlang skitur end underklassen, vi efterlader i storbyen, kan tjene på en uge (nogle gange på en måned). Men selv om vi i én forstand er undertrykkere, føler vi os lige så fanget af dette system som vores ofre, og er i bund og grund lige så ulykkelige.  *For God’s sake,*  *you’ve got to give more power to the people!*  *There’s some people up there hogging everything,*  *telling lies, giving alibies,*  *about the people’s money and things.*  *And if they’re going to throw it away*  *they might as well give some to me.*  *They don’t care about the poor,*  *they have never had misery.*  *There’s some people who are starving to death*  *whom they never knew, but only heard of,*  *and they never had half enough.*  *If you don’t have enough to eat,*  *how can you think of love?*  *You don’t have time to care*  *what crimes you’re guilty of*  *For God’s sake,*  *why don’t you give more power to the people?   256* Vort forbrugs onde cirkel skaber yderligere kunstige behov. Vores adfærd oversvømmer eller udtørrer allerede i dag levebrødet for mange af verdens brune medborgere og påtvinger dem eskalerende vand- og sandkrige, der driver millioner af klimaflygtninge mod vore kyster. Det sande demokrati står over for et dilemma, når politikere i den rige verden kun tænker på at sikre genvalg, og bakkes op af egoistiske vælgere, der ikke ønsker, at deres undertrykkende adfærd begrænses i det almene vels navn. Vi lader disse ”ledere” feje problemerne ind under gulvtæppet ved at sælge varm luft til ulandene, så de ikke kræver af os de adfærdsændringer, der er nødvendige for vores børns fremtid. Gennem kynisk racisme skubber vi de problemer, vi står over for i dag, over på vores børn i morgen. Vi berøver også dem enhver empati og anstændighedsfølelse, når de ad åre som konsekvens vil føle sig ”tvunget” ud i voldsomme klimafascistiske tiltag med gigantiske mure og militær opbygning for at holde de fattige ude eller – vore hjemlige sorte/brune – nede.  258   I Norfolk, VA, en af verdens største havne for krigsskibe, forsøgte denne sultende kvinde at komme på hospitalet, fordi hun havde smerter i brystet, men hun havde ingen penge til en ambulance. Hver morgen ser hun gennem sine tilsmudsede vinduer krigsskibe blive bygget lige udenfor. Hun har ikke noget fjernsyn - hun har ingen elektricitet - og hendes eneste underholdning er at se et hangarskib - et fartøj, der brænder mere energi på et minut (267 gallons) end hendes olielampe ville bruge på et år (12 gallons).  Som Eisenhower advarede om det militærindustrielle kompleks:  *Hvert våben, der fremstilles, hvert krigsskib, der søsættes, hver raket, der affyres, er i sidste ende et tyveri fra dem, der sulter og ikke får mad, fra dem, der fryser og ikke får tøj på.*  259  *Statesmen are trying to see who’s got*  *the power to kill the most.*  *When they are tired of power*  *the world is going to be a ghost.*  *They know we’re not satisfied*  *the way they scream and holler.*  *They give us a promise*  *and throw in a few more dollars.*  *There’s no price for happiness,*  *there’s no price for love.*  *Up goes the price of living*  *and you’re right back where you were.*  *Now we’re going to get on up*  *and get some more of it.*  *For God’s sake, give more power to the people...* 261  Vi siger, at vore udstødte smider deres affald ud i baggården, fordi de i Syden var vant til at smide det ud af køkkenvinduet til grisene eller gederne. Jeg er selv kommet til at se det som en magtesløs protest mod et system, som insisterer på at opretholde fattigdom og marginalisering, mens det producerer varer i et sådant omfang, at det kræver de bedste hjerner til at finde på måder at sælge dem på, og de værste kriminelle til at dumpe det giftige affald.   Vores held til at leve under den demokratiske velfærdskapitalisme gør det til vores ret og pligt som vælgere konstant at justere de frie markedskræfter for at sikre en retfærdig fordeling og undgå kriser. Alligevel har vores system aldrig været godt til at skaffe arbejde til alle. Vi er derfor nødt til at dumpe overskudsproduktionen - luksusvarer til overklassen, giftigt affald og skrot samt våben mod underklassen - i vores "baggårde", dvs. i tredjeverdenslande  Baggårdsdumping med henblik på profit er blevet et så væsentligt element i vores system, at uden det største affaldsbortskaffelsesagentur af dem alle, Pentagon, ville den indenlandske arbejdsløshed være markant højere. Selv om der kunne skabes dobbelt så mange arbejdspladser for de samme dollars ved at investere i social velfærd, miljø og klima, ligger det i systemets natur at modarbejde planlægningen af en økonomi, der producerer menneskelige frem for materielle (dødbringende) goder. Uden vores indgriben skaber systemet derved en tankegang, der tvinger os til at "dumpe" både vores hjemlige ghettoer og de fattige lande.  263  *Disposable society has thrown away the best in me.*  *It’s thrown away sincerity,*  *the keystone of integrity.*  *Disposable to throw away,*  *buy something new another day.*  *There is nothing made that’s made to stay.*  *Planned obsolescence will make you pay:*  *paper plates, cardboard skates, plastic silverware,*  *automobiles with disposable wheels,*  *wigs instead of hair, that’s how it is.*  *Disposable the way you love,*  *not exactly what you’re thinking of.*  *Dispose of me when you are through*  *for fear that I’ll dispose of you.*  *Disposable your closest friend,*  *you’re supposed to love right to the end.*  *Your rigid mind won’t let you bend.*  *You’re further gone than you pretend...* |